



Eisbericht Nr. 108

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 84

Nr. 108

Dienstag, den 26.04.2011

1

Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich über Ostern, abgesehen von einem gewissen Eisrückgang, nicht wesentlich verändert.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Vänernsee: Eisfrei.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: Von der Pärnubucht bis nach Kihnu liegt stellenweise sehr lockeres Eis. Weiter südlich liegt im Osten 20-50cm dickes, sehr dichtes und aufgepresstes Eis. Der Moonsund ist eisfrei. - **Lettische Küste:** Im Westen verläuft eine 20-30 sm breite Rinne mit offenem Wasser, im Osten liegt sehr dichtes 10-30 cm dickes Eis, in der Nähe von Salacgrīva lockeres Eis. In der Einfahrt nach Riga und weiter im Fahrwasser in Richtung Mersrags kommt sehr lockeres Eis vor.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Narva- und Kundabucht liegt sehr dichtes Eis. - **Finnische Küste:** In den Schären tritt morsches Festeis auf. Außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. Südöstlich etwa der Linie Mohni – Kotka-Leuchtturm – Sommers liegt sehr dichtes und aufgepresstes, 20-55 cm dickes Eis. **Saimaasee:** Im Norden liegt 40-50 cm dickes Eis, im mittleren und südlichen Teil 20-40cm dickes, morsch werdendes Eis. Im Kanal örtlich 10-30cm dickes Eis. - **Russische Küste:** Die Häfen von St. Petersburg und das Fahrwasser bis Kronstadt sind überwiegend eisfrei. Weiter im Fahrwasser liegt bis etwa 27.50°O sehr dichtes und hügelig aufgepresstes, 30-45 cm dickes Eis, welches sich südlich

Overview

The ice conditions in the northern region of the Baltic Sea, apart from some ice retreat, have not changed very much over Eastern.

Central and Northern Baltic

Lake Vänern: Ice-free.

Gulf of Riga

Estonian Coast: On the fairway from Pärnu Bay to Kihnu there is very open ice in places. Farther south in the east there is very close and ridged, 20-50 cm thick ice. The Moonsund is ice-free. - **Latvian Coast:** In the western part of the Gulf there is a 20-30 nm wide lead with open water, in the eastern part very close 10-30 cm thick ice occurs, with open ice near Salacgrīva harbour. In the entrance to the port of Riga as well as in the fairway to Mersrags there is very open ice.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the bays of Narva and Kunda there is very close ice. - **Finnish coast:** In the archipelagos there is rotten fast ice in places. Farther out there is open water. Southeast of about the line Mohni – Kotka lighthouse – Sommers there is very close and ridged, 20-55 cm thick ice. **Lake Saimaa:** In the northern part there is 40-50 cm thick ice, in the central and southern part there is 20-40cm thick rotting ice. In the canal 10-30cm thick ice in places. - **Russian Coast:** The harbours of St. Petersburg as well as the fairway to Kronstadt are mostly ice-free. Farther out up to about 27°50' E there is very close and hummocked 30-45 cm thick ice, which stretches also farther to the west south

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

von 60°10'N auch weiter nach Westen erstreckt, ansonsten sehr dichtes, 20-35cm dickes Eis östlich der Linie Juminda bis nordwestlich von Gogland. Östlich von Gogland kommt ein Gebiet offenes Wasser vor. – In der Vyborgbucht liegt bis Kiperort stellenweise 25-45cm dickes, dichtes Eis, weiter im Fahrwasser dann sehr dichtes und dichtes, 30-45cm dickes Eis. - Im Berkezund liegt stellenweise 25-40 cm dickes, dichtes Eis, in den Zufahrten sehr dichtes 30-45 cm dickes Eis. - In der Luga Bucht kommt stellenweise 30-40cm dickes, lockeres Eis vor, in der Einfahrt liegt 30-40cm dickes, dichtes Eis in dem größere eisfreie Gebiete vorkommen. In der Kopora Bucht sowie in der Einfahrt kommt sehr dichtes 30-45 cm dickes Eis vor.

Schärenmeer

Stellenweise morsches Eis.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt morsches Festeis. Außerhalb davon liegt sehr dichtes, aufgepresstes, schwer zu durchfahrendes 20-50 cm dickes Eis. Die Eisgrenze verläuft etwa von 8 sm westlich von Rauma-Leuchtturm nach Nord-Nordwest, es kommen Risse und offene Stellen vor. - **Schwedische Küste:** Eisfrei. Der Ångermanälv ist meist eisfrei.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären liegt 30-70 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Um Nordvalen kommt lockeres und sehr lockeres 20-50 cm dickes Eis, nordöstlich von Nordvalen offenes Wasser vor. Südlich von Nordvalen liegt sehr dichtes und aufgepresstes, 20-50 cm dickes Eis, das schwierig zu durchfahren ist. - **Schwedische Küste:** In den Schären bis zu 50 cm dickes, morsches Festeis. Im Gebiet Nordvalen- Holmögdadd – Väktaren liegt abwechselnd lockeres, 30-50cm dickes Eis und offenes Wasser. Südlich der Linie Nordvalen – Sydostbrotten kommt 30-70cm dickes, sehr dichtes Eis mit einigen Presseisrücken vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Das Festeis in den nördlichen Schären ist 40-70 cm dick und reicht bis Kemi 2 und Oulu 3. Weiter südlich in den Schären 30-60 cm dickes Festeis. Auf See liegt bis zur Breite von Kallan zusammenhängendes, stark aufgepresstes, 20-70 cm dickes, schwer zu durchfahrendes Treibeis. - **Schwedische Küste:** In den Schären bis zu 75 cm dickes Festeis. Auf See liegt im Norden kompaktes 40-70 cm dickes Eis mit zahlreichen und schwierigen Presseisrücken im Norden und Osten. Außerhalb der Festeisgrenze liegt von etwa 5 sm westlich von Malören über Farstugrunden bis nach Norströmsgrund ein 5-10sm breites Gebiet mit dichtem Eis und einigen gröberen Schollen. schmale Rinne. Die Eisgrenze verläuft von etwa 5sm südwestlich von Norströmsgrund bis 5sm westlich von Pietarsaari.

of about 60°10'N. Else there is very close, 20-35cm thick ice east of the line Juminda to the northwest of Gogland. East of Gogland there is an area of open water. – In the Vyborg Bay there is 25-45cm thick, close ice in places out to Kiperort, farther out there is very close and close, 30-45cm thick ice on the fairway. - In the Berkezund there is 25-40 cm thick close ice in places, in the entrances very close 30-45 cm thick ice occurs. - In the bay of Luga there is 30-40cm thick open ice in places and in the entrance there is 30-40cm thick close ice with larger ice free areas. In the bay of Kopora, as well as in the entrance, there is very close 30-45 cm thick ice.

Archipelago Sea

Rotten ice in places.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is often fast ice. Farther out there is very close and ridged, 20-50 cm thick ice, which is difficult to force. The ice edge runs approximately from 8 nm west of Rauma lighthouse to the North-Northwest. There are fractures and areas of open water in the ice field. - **Swedish Coast:** Ice-free. The Ångermanälv is mostly ice-free.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago there is 30-70 cm thick rotting fast ice. Around Nordvalen there is open and very open 20-50 cm thick ice, north-east of Nordvalen open water occurs. South of Nordvalen there is very close and ridged 20-50 cm thick ice, which is difficult to force. - **Swedish Coast:** In the archipelagos up to 50 cm thick rotten fast ice. In the area Nordvalen – Holmögdadd – Väktaren alternating open ice 30 – 50 cm and open water. South of the line Nordvalen – Sydostbrotten there is 30-70 cm very close ice with some ridges

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The fast ice in the northern archipelagos is 40-70 cm thick and reaches to Kemi 2 and Oulu 3. Farther south there is 30-60 cm thick fast ice in the archipelagos. At sea there is up to the latitude of Kallan consolidated, heavily ridged, 20-70 cm thick ice; the ice is difficult to force. - **Swedish Coast:** In the archipelago up to 75 cm thick fast ice. At sea in the north there is compact 40-70 cm thick ice with numerous and heavy ridges in the northern and eastern part. Off the fast ice edge, from 5 nm west of Malören via Farstugrunden to Norströmsgrund, there is a 5-10nm wide area with close ice and some heavy floes. The ice edge runs approximately from 5nm south-west of Norströmsgrund to 5nm west of Pietarsaari.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im nördlichen Ostseeraum wird weiterhin eine windschwache Hochdruckwetterlage vorherrschen. Trotz kühler Nächte ist durch den deutlichen Temperaturanstieg und längere Sonneneinstrahlung während des Tages im Finnischen und Rigaischen Meerbusen mit einer relativ raschen Eisabnahme zu rechnen. Im Bottnischen Meerbusen bleibt die Eislage an der finnischen Küste schwierig, und der Eisrückgang wird sich nur langsam fortsetzen.

Im Auftrag
Dr. Holfort

Expected Ice Development

A high pressure situation with weak winds will continue to dominate in the northern region of the Baltic Sea. Despite cool nights the significant increase of air temperatures and longer sunshine during the daytime will result in a rather fast decrease of ice in the Gulfs of Finland and Riga. In the Gulf of Bothnia the ice situation will continue to be difficult along the Finnish coast and the ice retreat will proceed only slowly.

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Kunda	1600 kW	IC	28.01.
	Pärnu	1600 kW	IC	12.12.
	Sillamäe	1600 kW	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	10.01.
	Raahe	4000 dwt	IA	31.01.
	Kokkola	3000 dwt	IA	25.04.
	Pietarsaari	3000 dwt	IA	21.04.
	Vaasa	2000 dwt	IA	10.01.
	Kaskinen, Pori	2000 dwt	IA / IB	25.04.
	Rauma	2000 dwt	IA / IB	18.04.
	Uusikaupunki, Naantali and Turku	1300dwt	I and II	25.04.
	Helsinki		cancelled	25.04.
	Porvoo, Loviisa, Kotka and Hamina	1300 dwt	I and II	25.04.
Latvia	Saimaa Canal	2000 dwt	II	25.04.
	Joensuu, Puhos, Kuopio and Siilinjärvi	2000 dwt	IC	25.04.
	Gulf of Riga and Irben Strait	1600 kW	IC	11.01.
Russia	Vyborg, Vysotsk, Ust-Luga	2000 hp	required	15.04.
	Primorsk	3500 hp	II (Ice 1)	10.02.
Sweden	Karlsborg – Haraholmen	4000 dwt	IA	09.01.
	Skelleftehamn	3000 dwt	IA	18.04.
	Holmsund	2000 dwt	IA	18.04.
	Rundvik – Ångermanälv		cancelled	26.04.

Information of the Icebreaker Services**Estonia**

Icebreaker: TARMO assists in the Gulf of Finland. No service for tugs and barges.

Finland

The traffic separation schemes OFF Hankoniemi peninsula, OFF Porkkala and OFF Kalbådagrund in the Gulf of Finland are in force.

For the ports Tornio, Kemi and Oulu (from 31st January) and for the ports Kokkola and Pietarsaari (from 21st February) as well as Raahe (from 7th February) only vessels in ice class IA and more than 4000 tons in deadweight, which have per port at least 2000 tons to load or unload or both together.

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall report to ICE INFO centre on VHF channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: KONTIO, SISU, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. FENNICA and BOTNICA assist in the Sea of Bothnia. In the Gulf of Finland tugboats will assist when needed. **PROTECTOR** assists in the northern Lake Saimaa and **ISO-PUKKI** in the southern Lake Saimaa.

Latvia

Call on VHF channel 16 or 13 for icebreaker VARMA, or mobile phone +37129341982 or +37129272477 or fax +37129344270.

Icebreaker: VARMA is present in the port of Riga for 4-hour readiness. No service for tugs and barges.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg, Vyborg, Vysotsk and Ust-Luga.

Icebreaker: Icebreakers SEMYAN DEZNEV assist vessels in the port of St. Petersburg. In the ports Vyborg and Vysotsk vessels are assisted by icebreakers KAPITAN IZMAILOV and TOR, in Primorsk by icebreaker ERMAK and MOSKVA. In the port Ust-Luga vessels are assisted by icebreaker SANKT PETERBURG and YURI LISSYANSKI. On the fairway from receiving buoy to the ice edge vessels are assisted by icebreakers KARU, KAPITAN SOROKIN and KAPITAN DRANITSIN.

Sweden

From 1st of February only vessels in ice class IA and more than 4000 tons in deadweight, which have for the port Karlsborg at least 2000 tons to load or unload or both together.

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker:

ODEN and YMER assist in the Bay of Bothnia, FREJ assists in the Quark and northern Sea of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbrei- oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
---	--

Estland , 26.04.2011

Narva - Jõesuu, Fahrwasser	5476
Kunda, Hafen und Bucht	5476
Länge Kunda - Tallinn, Fahrwasser	33/6
Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	23/6

Finnland , 26.04.2011

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8546
Ajos - Ristinmatala	8546
Ristinmatala - Kemi 2	8546
Kemi 2 - Kemi 1	6576

Jahrgang 84	Nr. 108	Dienstag, den 26.04.2011	5
--------------------	----------------	---------------------------------	----------

Kemi 1, Seegebiet im SW	6576
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7556
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8586
Kattilankalla - Oulu 1	7546
Oulu 1, Seegebiet im SW	6576
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	6576
Raahe, Hafen - Heikinkari	8586
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	8576
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	6576
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5576
Rahja, Hafen - Välimatala	8587
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	6577
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	5576
Ykspihlaja - Repskär	8586
Repskär - Kokkola Leuchtturm	7576
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	5576
Pietarsaari - Kallan	4446
Kallan, Seegebiet ausserhalb	4476
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	1306
Nordvalen, Seegebiet im ENE	1306
Nordvalen - Norrskär, See im W	5476
Vaskilouto - Ensten	7586
Ensten - Vaasa Leuchtturm	7476
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	5476
Norrskär, Seegebiet im SW	5476
Kaskinen - Sälgrund	8596
Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	5476
Offene See N-lich Breite Yttergrund	5956
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	5476
Linie Pori Lt.-Säppi - See im W	5476
Hohe See Länge Yttergrund u. Rauma	1716
Rauma, Hafen - Kymäpihlaja	8496
Kymäpihlaja - Rauma Leuchtturm	5476
Rauma Leuchtturm, See im W	5476
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	4495
Kirsta - Isokari	4475
Isokari - Sandbäck	2995
Naantali und Turku - Rajakari	0//5
Rajakari - Lövskär	0//5
Lövskär - Korra	0//5
Korra - Isokari	0//5
Lövskär - Berghamn	0//5
Lövskär - Grisselborg	0//5
Grisselborg - Norparskär	0//5
Porvoo, Hafen - Varlax	0//5
Valko, Hafen - Täktarn	1995
Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	0//5
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	0//5
Kotka - Viikari	2995
Viikari - Orregrund	1995
Hamina - Suurmusta	4995
Suurmusta - Merikari	1995
Merikari - Kaunissaari	0//5

Lettland , 26.04.2011

Riga - Mersrags, Fahrwasser	2291
-----------------------------	------

Russische Föderation , 26.04.2011

Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	6435
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	6445
Lt. Shepelevskij - Seskar	6445
Seskar - Sommers	6445

Sommers - Südspitze Hogland	6445
Südspitze Hogl. - Länge Hf. Kunda	6445
Vyborg Hafen und Bucht	4495
Vichrevoj - Sommers	6445
Berkesund	4495
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	5425
Luga Bucht	3435
Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	4435

Schweden , 25.04.2011

Karlsborg - Malören	8546
Malören, Seegebiet ausserhalb	4546
Lulea - Björnklack	8546
Björnklack - Farstugrunden	9446
Farstugrunden, See im E und SE	4426
Sandgrönn Fahrwasser	8546
Rödkallen - Norströmsgrund	4526
Haraholmen - Nygran	8546
Skelleftehamn - Gasören	8496
Nordvalen, See im NE	1416
Nordvalen, See im SW	3496
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	5496
Umea - Väktaren	2416
Väktaren, See im SE	1416
Sydostbrotten, See im NE u. SE	3476